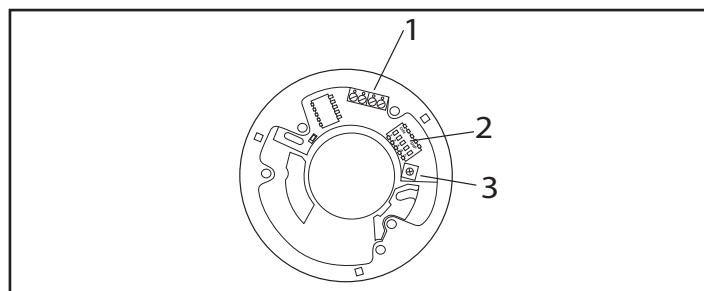



Installation Instructions

EN DE FR NL ES PT IT PL SE DK

| TONE | TONE TYPE | TONE DESCRIPTION/ APPLICATION | DIP SWITCH | dBa @ 1m | mA |
|------|-----------|--|------------|----------|-----|
| 1. | ———— | 970Hz | 0-0-0-0-0 | 93 | 3.1 |
| 2. | □□□□ | 800Hz/970Hz @ 2Hz | 0-0-0-0-1 | 89 | 3.4 |
| 3. | ∕∕∕∕ | 800Hz – 970Hz @ 1Hz | 0-0-0-1-0 | 92 | 3.1 |
| 4. | - - - - | 970Hz 1s OFF/1s ON | 0-0-0-1-1 | 92 | 2.2 |
| 5. | □□□□ | 970Hz, 0.5s/ 630Hz, 0.5s | 0-0-1-0-0 | 92 | 3.2 |
| 6. | □□□□ | 554Hz, 0.1s/ 440Hz, 0.4s (AFNOR NF S 32 001) | 0-0-1-0-1 | 91 | 3.4 |
| 7. | ∕ ∕ ∕ | 500 – 1200Hz, 3.5s/ 0.5s OFF (NEN 2575:2000) | 0-0-1-1-0 | 91 | 3.4 |
| 8. | - - - - | 420Hz 0.625s ON/0.625s OFF (Australia AS1670 Alert tone) | 0-0-1-1-1 | 90 | 4.0 |
| 9. | ∕ ∕ ∕ | 500 – 1200Hz, 0.5s/ 0.5s OFF x 3/1.5s OFF (AS1670 Evacuation) | 0-1-0-0-0 | 89 | 2.0 |
| 10. | □□□□ | 550Hz/440Hz @ 0.5Hz | 0-1-0-0-1 | 91 | 3.3 |
| 11. | - - - - | 970Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/ 1.5s OFF (ISO 8201) | 0-1-0-1-0 | 92 | 1.9 |
| 12. | - - - - | 2850Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/1.5s OFF (ISO 8201) | 0-1-0-1-1 | 85 | 2.2 |
| 13. | ∕∕∕∕ | 1200Hz – 500Hz @ 1Hz (DIN 33 404) | 0-1-1-0-0 | 91 | 4.0 |
| 14. | ———— | 400Hz | 0-1-1-0-1 | 81 | 7.0 |
| 15. | □□□□ | 550Hz, 0.7s/1000Hz, 0.33s | 0-1-1-1-0 | 91 | 3.5 |
| 16. | ∕∕∕∕ | 1500Hz – 2700Hz @ 3Hz | 0-1-1-1-1 | 89 | 5.0 |
| 17. | ———— | 750Hz | 1-0-0-0-0 | 84 | 4.0 |
| 18. | ———— | 2400Hz | 1-0-0-0-1 | 86 | 3.7 |
| 19. | ———— | 660Hz | 1-0-0-1-0 | 91 | 2.0 |
| 20. | - - - - | 660Hz 1.8s ON/1.8s OFF | 1-0-0-1-1 | 91 | 2.6 |
| 21. | - - - - | 660Hz 0.15s ON/0.15s OFF | 1-0-1-0-0 | 91 | 2.7 |
| 22. | □□□□ | 510Hz, 0.25s/ 610Hz, 0.25s | 1-0-1-0-1 | 91 | 3.7 |
| 23. | □□□□ | 800/1000Hz 0.5s each (1Hz) | 1-0-1-1-0 | 87 | 3.6 |
| 24. | ∕∕∕∕ | 250Hz – 1200Hz @ 12Hz | 1-0-1-1-1 | 85 | 2.2 |
| 25. | ∕∕∕∕ | 500Hz – 1200Hz @ 0.33Hz | 1-1-0-0-0 | 90 | 4.0 |
| 26. | ∕∕∕∕ | 2400Hz – 2900Hz @ 9Hz | 1-1-0-0-1 | 82 | 5.1 |
| 27. | ∕∕∕∕ | 2400Hz – 2900Hz @ 3Hz | 1-1-0-1-0 | 81 | 5.3 |
| 28. | ∕∕∕∕ | 800Hz – 970Hz @ 100Hz | 1-1-0-1-1 | 87 | 3.8 |
| 29. | ∕∕∕∕ | 800Hz – 970Hz @ 9Hz | 1-1-1-0-0 | 92 | 3.5 |
| 30. | ∕∕∕∕ | 800Hz – 970Hz @ 3Hz | 1-1-1-0-1 | 91 | 3.6 |
| 31. | - - - - | 800Hz, 0.25s ON/1s OFF | 1-1-1-1-0 | 83 | 1.8 |
| 32. | ∕ ∕ ∕ | 500Hz – 1200Hz, 3.75s/0.25s OFF (AS2220) | 1-1-1-1-1 | 90 | 4.0 |



EN54-3
 Technical Data Document 18-186425
 Fire Alarm Device - Sounder
 18-980532, 18-980533 & 18-980634
 0832-CPD-0453
 Type A: For indoor use



Installation

The base-sounder can be secured to a conduit box or surface mounted. Base-sounders should be located to ensure correct operation of the detector in accordance with the detector manufacturer's recommendations and local regulations or codes of practice.

The base-sounder is designed so that separate detector and sounder circuits can be connected.

IMPORTANT: Connect the sounder circuit before attaching the detector base to the sounder to enable screwdriver access to the terminal block.

Connect the sounder circuit to the PCB mounted 4-way terminal block (1). After connecting the sounder circuit, attach the detector base using the screws provided and connect to the detector circuit as normal. The detector and sounder circuits can be connected together for two wire operation if a control panel with this capability is being used. (E.g. Savwire systems.)

Tone Selection and Volume Control

The tone is selected using the 5 way dipswitch on the PCB (2). Refer to the table overleaf for details of the available tones and the switch settings required to select them.

The sound output of the unit can be reduced by adjusting the potentiometer on the PCB (3).

Stand-alone installation

The Universal Base-Sounder can be used as a stand-alone device without a detector. For this purpose caps are available which are fitted instead of the detector.

| Part number | Product Description |
|-------------|---------------------|
| 18-980563 | White cap |
| 18-980564 | Cream cap |
| 18-980837 | Red cap |

Technical Specification:

| | |
|-----------------------------|---------------------------|
| Voltage Range..... | 17 - 60V DC |
| Current | 2 - 7 mA* |
| Peak Sound Level | 84 - 95 dBA at 1m* |
| Number of Tones | 32 – dipswitch selectable |
| Frequency Range | 400 - 2850 Hz* |
| Operating Temperature | - 10°C to +55°C |
| Casing | High Impact Polycarbonate |
| Synchronisation | Automatic |
| Volume Adjustment | 10dB |
| IP Rating | IP21C (Indoor use) |
| Compliance | EN54-3:2001 |

*depends on selected tone and input voltage. See tone table for details.
Certified on tones 1,2,3,6,7 & 13 only.

Installation

Der Signalgeber kann entweder auf eine Unterbaudose oder direkt auf einen geeigneten Untergrund montiert werden. Die geeignete Position, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, ist abhängig vom Brandmelder in Anlehnung an die Empfehlungen des Herstellers und den örtlichen Bestimmungen oder Richtlinien.

Der Signalgeber ist so ausgelegt, dass separate Melder- und Signalgeberschaltungen verdrahtet werden können.

WICHTIG: Der Signalgeber ist vor dem Brandmelder zu verdrahten, da ansonsten die Kontaktklemmen nicht mehr zugänglich sind.

Der Signalgeber wird über die 4-fach Klemme, die sich auf der Platine befindet, angeschlossen (1). Nachdem der Signalgeber verdrahtet ist, kann der Meldersockel mit den beiliegenden Schrauben montiert und danach normal verdrahtet werden. In einer Zweileiter-Schaltung kann der Signalgeber zusammen mit dem Melder beschaltet werden, vorausgesetzt, dass die eingesetzte Zentrale die Schaltung unterstützt, (z. B. SavWire Systeme).

Tonauswahl und Lautstärkeregelung

Das akustische Tonsignal wird über den 5-fach DIP-Schalter selektiert (2), siehe dazu umseitige Tabelle der möglichen Töne und die dazugehörigen Schalterstellungen.

Die Lautstärke lässt sich mit dem Lautstärkereglern reduzieren. (3)

Alleinstehende Installation

Signalgeber kann als alleinstehende Vorrichtung ohne einen Detektor benutzt werden. Zu diesem Zweck sind Kappen vorhanden, die anstelle vom Detektor gepaßt werden.

| Teilenummer | Produkt-Beschreibung |
|-------------|----------------------|
| 18-980837 | Rote Kappe |
| 18-980563 | Weiße Kappe |

Technische Spezifikationen:

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Betriebsspannung..... | 17 - 60 V DC |
| Stromaufnahme..... | 2 - 7 mA* |
| Max. Lautstärkepegel | 84 – 95 dBA bei 1 m* |
| Anzahl Töne..... | 32 |
| Frequenzbereich | 400 – 2850 Hz* |
| Betriebstemperatur | -10°C bis +55°C |
| Gehäuse..... | Schlagbeständiges Polykarbonat |
| Synchronisation..... | Automatisch |
| Volumen-Justage | 10dB |
| Schutzklasse | IP21C |
| Befolgung | EN54-3:2001 |

* Abhängig vom selektierten Ton und der Eingangsspannung



The European directive "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. To conform with this directive, electrical equipment marked with this symbol must not be disposed of in European public disposal systems. European users of electrical equipment must now return end-of-life equipment for disposal. Further information can be found on the following website: <http://www.recyclethis.info/>.



Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinie einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.recyclethis.info/>.

Installation

L'avertisseur de base peut être relié à une boîte de sortie ou monté en applique. Veuillez à installer l'avertisseur de base de façon à assurer le bon fonctionnement du détecteur en conformité avec les recommandations du fabricant et les réglementations locales ou les codes de bonne pratique.

L'avertisseur de base est conçu de façon à ce qu'un détecteur séparé ou des circuits d'avertisseur puissent être connectés.

IMPORTANT: Connecter le circuit de l'avertisseur avant de fixer la base du détecteur à l'avertisseur pour permettre de pouvoir accéder au bloc de jonction avec un tournevis.

Connecter le circuit de l'avertisseur au bloc de jonction des circuits imprimés à quatre entrées (1). Après avoir connecté le circuit de l'avertisseur, attacher la base du détecteur en utilisant les vis fournies et connecter au circuit du détecteur comme il se doit. Le détecteur et les circuits de l'avertisseur peuvent être connectés ensemble pour une opération à deux fils si une console de commande disposant de cette capacité est utilisée (exemple : systèmes Savwire).

Sélection de la tonalité et régulation du volume

La tonalité est sélectionnée en utilisant le commutateur DIP à cinq entrées du circuit imprimé (2). Prière de se référer au tableau au verso pour consulter les tonalités disponibles et les paramètres de commutateur nécessaires pour les sélectionner.

La puissance sonore de l'unité peut être réduite en ajustant le potentiomètre du circuit imprimé (3).

Installation autonome

L'avertisseur de base universel peut être utilisé comme dispositif autonome, sans détecteur. À cet effet, deux couvercles sont fournis pour être fixés à la place d'un détecteur.

| N° de la pièce | Description du produit |
|----------------|------------------------|
| 18-980837 | Couvercle rouge |
| 18-980563 | Couvercle blanc |

Spécifications techniques:

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Gamme de tension | 17 - 60V DC |
| Courant | 2 - 7 mA* |
| Niveau sonore de crête | 84 - 95 dBA à 1m* |
| Nombre de tonalités | 32 – Commutateur DIP sélectionnable |
| Gamme de fréquences | 400 - 2850 Hz* |
| Température de fonctionnement | de - 10°C à +55°C |
| Boîtier | Polycarbonate à haute résistance |
| Synchronisation | Automatique |
| Dosage du volume | 10 dB |
| Code IP | IP21C (Utilisation en intérieur) |
| Conformité | EN54-3:2001 |

*dépend de la tonalité sélectionnée et de la tension d'entrée. Voir le tableau des tonalités pour plus d'informations. Certifié pour les tonalités 1,2,3,6,7 et 13 uniquement.

Installatie

De alarmgever kan worden aangesloten op een verdeeldoos of op de oppervlakte worden gemonteerd. Alarmgevers moeten zo worden geplaatst dat de werking van de detector correct werkt in overeenstemming met de aanbevelingen van de detectorfabrikant en de plaatselijke voorschriften of voorgeschreven werkmethoden.

De alarmgever is zo ontworpen dat de detectorcircuits en alarmgeveercircuits afzonderlijk kunnen worden aangesloten.

BELANGRIJK: U moet het alarmgeveercircuit aansluiten voordat u de detectorbasis op de alarmgever vastmaakt. Anders is het aansluitblok met een schroevendraaier niet toegankelijk.

Sluit het alarmgeveercircuit aan op het vierwegaansluitblok dat is gemonteerd op de PCB (1). Na aansluiting van het alarmgeveercircuit moet de detectorbasis worden vastgemaakt met gebruik van de bijgeleverde schroeven en het detectorcircuit als gewoonlijk worden aangesloten. De detector- en alarmgeveercircuits kunnen samen worden aangesloten in een tweedraadsconfiguratie indien gebruik wordt gemaakt van een besturingspaneel dat deze mogelijkheid biedt. (Bijv. Savwire-systemen.)

Toonkeuze en volumeregeling

U kunt de toon kiezen met de vijfweg-dipswitch op de PCB (2). Raadpleeg de tabel aan de ommezijde voor bijzonderheden over de beschikbare tonen en de switch-instellingen die zijn vereist om deze tonen te selecteren.

Het uitgevoerde volume van de eenheid kan worden gereduceerd door op de PCB de potentiometer bij te stellen (3).

Op zichzelf staande installatie

De universele alarmgever kan worden gebruikt als een op zichzelf staand apparaat zonder detector. Voor dit doel zijn afdekkappen beschikbaar die worden gebruikt in plaats van de detector.

| Onderdeelnummer | Productbeschrijvingduid |
|-----------------|-------------------------|
| 18-980837 | Rode afdekkap |
| 18-980563 | Witte afdekkap |

Technische specificatie:

| | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| Spanningsbereik | 17 - 60V DC |
| Stroom | 2 - 7 mA* |
| Piekgeluidsniveau | 84 - 95 dBA bij 1m* |
| Aantal tonen | 32 – instelbaar via dipswitch |
| Frequentiebereik | 400 - 2850 Hz* |
| Bedrijfstemperatuur | -10 C t/m +55 C |
| Behuizing | Polycarbonaat met hoge stootvastheid |
| Synchronisatie | Automatisch |
| Volume-instelling | 10dB |
| IP-classificatie | IP21C |
| | (voor gebruik binnenshuis) |
| Conformiteit | EN54-3:2001 |

*hangt af van de geselecteerde toon en ingangsspanning. Zie de tonentabel voor bijzonderheden. Alleen gecertificeerd voor de tonen 1,2,3,6,7 & 13.



La directive européenne " Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques " (DEEE) a pour but de minimiser l'impact des déchets électriques et électroniques sur l'environnement et la santé humaine. Conformément à cette directive, tout équipement électrique disposant de ce symbole ne doit pas être jeté dans les systèmes d'évacuation des déchets publics européens. Les utilisateurs européens d'équipement électrique doivent désormais renvoyer tout équipement électrique en fin de vie pour évacuation. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Web suivant : <http://www.recyclethis.info/>.



De Europese richtlijn "Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur" (AEEA) is er op gericht om de impact van het afval van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de gezondheid van de mens te minimaliseren. Om aan deze richtlijn te voldoen, moet elektrische apparatuur die met dit symbool gemarkeerd is, niet worden verwerkt in Europese openbare afvalsystemen. Europese gebruikers van elektrische apparatuur dienen nu apparatuur aan het einde van de levensduur aan te bieden voor verwerking. Meer informatie vindt u op de volgende website: <http://www.recyclethis.info/>.

Instalación

El soporte de resonador puede fijarse a una caja de distribución o instalarse en la superficie de una pared. Los soportes de resonador se instalarán en una posición que asegure el funcionamiento correcto del detector, de conformidad con las recomendaciones del fabricante de éste y los reglamentos o código de prácticas locales.

El soporte del resonador se ha proyectado para poder conectarle los diferentes circuitos del detector y del resonador.

IMPORTANTE: Conecte el circuito del resonador antes de fijar el soporte del detector al resonador para que el atornillador pueda llegar hasta el bloque de bornas.

Conecte el circuito del resonador al bloque de bornas de 4 rutas que va montado en la placa de circuito impreso (PCI) (1). Tras conectar el circuito del resonador, instale el soporte del mismo con los tornillos que se suministran y conecte normalmente el circuito detector. Los circuitos del detector y del resonador pueden conectarse entre sí para obtener un funcionamiento con dos hilos si se utiliza un cuadro de mandos que lo permita (por ejemplo, los sistemas Savwire).

Mando del volumen y selección del tono

El tono se selecciona con el microconmutador de 5 rutas instalado en el PCI (2). Remítase al cuadro que figura al dorso para ver los diversos tonos que pueden utilizarse y las posiciones del microconmutador que los seleccionan.

Los sonidos que emite el aparato pueden reducirse ajustando el potenciómetro situado en la PCI (3).

Instalación de funcionamiento autónomo


El soporte de resonador universal puede utilizarse como un aparato de funcionamiento autónomo, sin detector. A tal efecto se dispone de tapas que pueden instalarse en sustitución de dicho detector.

| Número de parte | Descripción del producto |
|-----------------|--------------------------|
| 18-980837 | Tapa de color red |
| 18-980563 | Tapa de color blanco |

Especificaciones técnicas:

Gama de voltaje 17 a 60 V c.c.
 Corriente 2 a 7 mA*
 Nivel máximo de sonido 84 a 95 dBA a 1m*
 Número de tonos 32 – selección por microconmutador
 Gama de frecuencia 400 a 2.850 Hz*
 Temperatura de trabajo - 10 °C a +55 °C
 Caja Policarbonato de gran resistencia al impacto
 Sincronización Automática
 Ajuste del volumen 10 dB
 Régimen IP..... IP21C (para interiores)
 Conformidad EN54-3:2001

* en función del voltaje de entrada y del tono seleccionados. Véase el cuadro de tonos si se desea una información más detallada. La certificación es válida para los tonos 1, 2, 3, 6, 7 y 13 solamente.



El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para cumplir con esta directiva, el equipamiento eléctrico marcado con este símbolo no deberá desecharse en ningún sistema de eliminación europeo público. Los usuarios europeos de equipamiento eléctrico deberán retornar los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil para su eliminación. Para más información visite el siguiente sitio Web: <http://www.recyclethis.info/>.

Instalação

O sensor pode ser instalado numa caixa de derivação ou montado à superfície. Os sensores devem ser instalados de forma a garantirem o funcionamento correcto do detector de acordo com as recomendações do respectivo fabricante e das regulamentações locais ou códigos de boas práticas.

O sensor foi concebido para possibilitar a ligação de um detector independente e de circuitos do sensor.

IMPORTANTE: Ligue o circuito do sensor antes de ligar a base do detector ao sensor para que possa aceder ao bloco de terminais através de uma chave de fendas.

Ligue o circuito do sensor ao bloco de terminais de 4 vias instalado na placa de circuito impreso (1). Depois de ligar o circuito do sensor, fixe a base do detector utilizando os parafusos fornecidos e ligue normalmente ao circuito do detector. Os circuitos do detector e do sensor podem ser interligados para operação com dois fios, se estiver a utilizar um painel de controlo com capacidade para tal. (P. ex., sistemas Savwire).

Seleção de mensagens sonoras e controlo do volume

A mensagem sonora é seleccionada utilizando o comutador DIP Switch de 5 vias da placa de circuito impreso (2). Consulte a tabela no verso para obter detalhes sobre as mensagens sonoras disponíveis e configurações do comutador necessárias para as seleccionar.

O volume de som da unidade pode ser reduzido ajustando o potenciómetro da placa de circuito impreso (3).

Instalação autónoma


O sensor universal pode ser utilizado como dispositivo autónomo sem detector. Para tal, existem disponíveis tampas que são instaladas no lugar do detector.

| Referência | Descrição do produto |
|------------|----------------------|
| 18-980837 | Tampa vermelha |
| 18-980563 | Tampa branca |

Especificações técnicas :

Gama de tensão 9 - 60V CC
 Corrente 2 - 7 mA*
 Nivel sonoro de pico 84 - 95 dBA a 1m*
 Número de mensagens sonoras..... 32 – seleccionáveis com comutador DIP
 Gama de frequência..... 400 - 2850 Hz*
 Temperatura de funcionamento - 10°C a +55°C
 Caixa Policarbonato de alto impacto
 Sincronização Automático
 Ajuste de Volume 10dB
 Classe de protecção IP21C
 (para utilização em interiores)
 Conformidade EN54-3:2001

* depende do tom seleccionado e da tensão de entrada. Para mais informações, consultar a tabela de tons. Certificado apenas nos tons 1,2,3,6,7 e 13.



A Directiva europeia "Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" (REEE) tem como objectivo minimizar o impacto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no ambiente e na saúde humana. Para dar cumprimento a esta Directiva, o equipamento eléctrico que contenha este símbolo não deve ser eliminado nos sistemas de eliminação pública europeus. Os utilizadores europeus de equipamento eléctrico devem agora devolver os equipamentos em fim de vida para eliminação. Para mais informações, consultar o seguinte sitio da Web: <http://www.recyclethis.info/>.

Installazione

È possibile fissare la base ricevitore a una scatola di derivazione, oppure montarla su superficie. La base ricevitore deve essere posizionata in modo tale da garantire il corretto funzionamento del rilevatore in conformità alle raccomandazioni del produttore, ai codici di pratica o alle norme locali.

La base ricevitore è progettata in modo da collegare i circuiti separati del rilevatore e del ricevitore.

IMPORTANTE: Collegare il circuito del ricevitore prima di inserire la base rilevatore al ricevitore, in modo che sia possibile accedere alla morsettiera con un cacciavite.

Collegare il circuito del ricevitore alla morsettiera a 4 vie montata su circuito stampato (1). Dopo aver collegato il circuito del ricevitore, collegare la base rilevatore usando le viti fornite, quindi collegare al circuito del rilevatore. È possibile collegare insieme i circuiti del rilevatore e quelli del ricevitore per il funzionamento a due fili usando un pannello di controllo con questa capacità (per es. i sistemi Savwire).

Selezione toni e Controllo volume

Il tono viene selezionato usando un commutatore a 5 vie situato sul circuito stampato (2). Consultare la tavola a tergo per informazioni sui toni disponibili e sulle impostazioni del commutatore necessarie per selezionarli.

È possibile ridurre l'emissione di suono dell'unità regolando il potenziometro sul circuito stampato (3).

Installazione autonoma

La base ricevitore universale può essere inoltre utilizzata come dispositivo autonomo senza rilevatore. A questo scopo, sono disponibili coperchi da inserire al posto del rilevatore.

| Numero pezzo | Descrizione prodotto |
|--------------|----------------------|
| 18-980837 | Coperchio rosso |
| 18-980563 | Coperchio bianco |

Specifiche tecniche:

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Gamma di voltaggio | 17 - 60V CC |
| Corrente..... | 2 - 7 mA* |
| Livello sonoro di picco | 84 - 95 dBA a 1m* |
| Numero di toni | 32 – selezionabile con commutatore |
| Gamma di frequenze | 400 - 2850 Hz* |
| Temperatura di funzionamento | da - 10°C a + 55°C |
| Alloggiamento | Policarbonato ad alto impatto |
| Sincronizzazione | Automatica |
| Regolazione Volume | 10dB |
| Rating IP..... | IP21C (uso interno) |
| Conformità..... | EN54-3:2001 |

*dipende dal tono selezionato e dalla tensione di ingresso. Per informazioni dettagliate, consultare la tabella dei toni. Certificato solo per i toni 1, 2, 3, 6, 7 e 13.



La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al fine di garantire conformità a tale direttiva, è vietato smaltire le apparecchiature elettriche contrassegnate da questo simbolo nei comuni cassonetti per lo smaltimento dei rifiuti siti in territorio europeo. Gli utilizzatori europei sono tenuti a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo di vita per consentirne il corretto smaltimento. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: <http://www.recyclethis.info/>.

Instalacja

Głośnik podstawowy może zostać zamontowany w puszcze rurkowania lub na powierzchni. Głośniki podstawowe powinny zostać tak umieszczone, aby zapewnić prawidłowe działanie detektora, zgodnie z zaleceniami producenta detektora oraz lokalnymi przepisami lub kodeksem postępowania.

Głośnik podstawowy został zaprojektowany w taki sposób, aby można podłączyć oddzielny detektor i obwody głośników.

WAŻNE: Podłączyć obwód głośnika przed podłączeniem podstawy detektora do głośnika, aby umożliwić dostęp śrubokrętu do listwy zaciskowej.

Podłączyć obwód głośnika do 4 pozycyjnej listwy zaciskowej (1) montowanej na płycie drukowanej PCB. Po podłączeniu obwodu głośnika, podłączyć podstawę detektora za pomocą dostarczonych śrub i podłączyć prawidłowo do obwodu detektora. Obwody detektora i głośnika mogą zostać połączone ze sobą w celu uzyskania dwużyłowej pracy, jeśli zastosowany zostanie panel sterowania posiadający taką możliwość. (np. systemy Savwire.)

Wybór tonu i regulacja głośności

Ton wybierany jest za pomocą 5 pozycyjnego przełącznika dipswitch na płycie drukowanej PCB (2). W celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych tonów i odpowiadających im ustawień przełączników, należy zapoznać się z tabelą na odwrocie.

Dźwięk wyjściowy urządzenia można zredukować regulując potencjometr znajdujący się na płycie drukowanej PCB (3).

Instalacja samodzielna

Uniwersalny głośnik podstawowy może zostać użyty jako samodzielne urządzenie bez detektora. Do tego celu służą dostępne nasadki montowane zamiast detektora

| Numer części | Opis produktu |
|--------------|------------------|
| 18-980837 | Czerwona nasadka |
| 18-980563 | Biała nasadka |

Dane techniczne:

| | |
|------------------------------------|---|
| Zakres napięcia zasilania | 17 - 60V DC |
| Prąd | 2 - 7 mA* |
| Szczytowe natężenie dźwięku | 84 - 95 dBA at 1m* |
| liczba tonów | 32 – wybierane za pomocą przełącznika dipswitch |
| Zakres częstotliwości | 400 - 2850 Hz* |
| Temperatura pracy | - 10°C to + 55°C |
| Obudowa z wytrzymałego poliwęglanu | |
| Synchronizacja | Automatyczna |
| Volume Adjustment | 10dB |
| Oznaczenie IP | IP21C (do użytku wewnątrz) |
| Zgodność | EN54-3:2001 |

*zależy od wybranego tonu i napięcia wejściowego. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w tabeli tonów. Gwarantowane wyłącznie w przypadku tonów 1, 2, 3, 6, 7 i 13.



Dyrektywa europejska „W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego” (WEEE) ma na celu zmniejszenie wpływu odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko i zdrowie człowieka. Aby spełnić wymagania dyrektywy, sprzęt elektryczny oznaczony tym symbolem nie może być usuwany razem z odpadami komunalnymi. Obecnie użytkownicy sprzętu elektrycznego na terenie Europy po zakończeniu użytkowania sprzętu muszą zwracać go w celu jego utylizacji. Szczegółowe informacje podano w witrynie internetowej: <http://www.recyclethis.info/>.

Installation

Bassummern kan fästas vid en infälld kopplingsdosa eller ytmonteras. Bassummern skall placeras för att säkerställa att detektorn fungerar riktigt, i enlighet med detektortillverkarens rekommendationer och lokala bestämmelser eller regler.

Bassummern är konstruerad så att separata detektor- och summerkretsar kan anslutas.

VIKTIGT: Anslut summerkretsen innan detektorbasen fästs vid summern för att skruvmejseln skall kunna åtkomma stiftplinten.

Anslut summerkretsen till den kretskortsmonterade fyrvägs stiftplinten (1). När summerkretsen har anslutits, fäst detektorbasen med skruvarna som medföljer och anslut till detektorkretsen i vanlig ordning. Detektor- och summerkretsarna kan sammankopplas för tvåtrådsdrift om ett kontrollbord med denna funktion används (t.ex. Savwire-system).

Tonval och volymkontroll

Tonen ställs in med en femvägs dipswitch på kretskortet (2). Se tabellen på nästa sida för uppgifter om tillgängliga toner och switchinställningar som krävs för att välja dessa.

Ljudeffekten för enheten kan minskas genom att justera potentiometern på kretskortet (3).

Fristående installation

Den universala bassummern kan användas som en fristående anordning utan detektor. För detta ändamål finns hattar som monteras istället för detektorn.

| Delnummer | Produktbeskrivning |
|-----------|--------------------|
| 18-980837 | Röd hatt |
| 18-980563 | Vit hatt |

Teknisk specifikation:

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| Spänningsområde | 17 - 60V likström |
| Ström | 2 - 7 mA* |
| Toppljudnivå | 94 - 106 dBA vid 1m* |
| Antal toner..... | 32 – inställbara med dipswitch |
| Frekvensområde | 400 - 2850 Hz* |
| Arbetstemperatur | - 10°C to + 55°C |
| Hus..... | Hus av extra slagåligt polykarbonat |
| Synkronisering | Automatisk |
| IP-värde..... | IP21C (inomhusbruk) |
| Uppfyller | EN54-3:2001 |

* beroende på vald ton och inspänning. Se tonbatterna för uppgifter. Enbart kalibrerad för toner 1,2,3,6,7 & 13

Installation

Alarmen med fast lyd kan fastgøres til en samleåse eller overflademonteres. Fast lyd alarmer bør placeres for at sikre korrekt drift af detektoren i henhold til fabrikantens anbefalinger og lokale bestemmelser, samt regler for god praksis.

Alarmen med fast lyd er designet således at separate detektor og lyd alarm kredse kan tilsluttes

VIGTIGT: Lyd alarm kredsen skal tilsluttes inden detektorens bund monteres på lyd alarmen, samt for at kunne opnå adgang med en skruetrækker til rækkeklæmme.

Tilslut lyd alarmens kreds til den PCB monterede 4-vejs rækkeklæmme (1). Når lyd alarmens kreds er tilsluttet, fastgør detektorbunden med de medfølgende skruer og tilslut detektorkredsen på normal vis. Kredsen for detektoren og lyd alarmen kan tilsluttes for totråds drift, hvis der bruges et kontrolpanel med denne funktion (f.eks. Savwire systemer.)

Valg af tone og lydkontrol

Tonen vælges med femvejs-nedblænderen på PCB (2). Der henvises til tabellen på næste side for nærmere oplysninger om tilgængelige toner og hvilke omkoblerindstillinger der skal vælges.

Enhedens lydeffekt kan reduceres ved at justere spændingsmåleren på PCB (3).

Fritstående installation

Den universale alarm med fast lyd kan bruges som en fritstående anordning uden en detektor. Til dette formål er der monteret kapsler i stedet for detektorer.

| Reserveordnummer | Produktbeskrivelse |
|------------------|--------------------|
| 18-980837 | Rød hætte |
| 18-980563 | Hvid hætte |

Teknisk specifikation:

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Spændingsområde..... | 17 - 60V DC |
| Strøm | 2 - 7 mA* |
| Maksimalt lyd niveau | 84 - 95 dBA ved 1m* |
| Antal toner | 32 - nedblænder som kan vælges |
| Frekvensområde | 400 - 2850 Hz* |
| Driftstemperatur..... | - 10°C to + 55°C |
| Hus | Slagfast hus af polykarbonat |
| Synkronisering | Automatisk |
| IP kapacitet | IP21C (indendørs brug) |
| Opfylder | EN54-3:2001 |

*afhænger af den valgte tone og indgangsspænding. Se tone tabellen for nærmere oplysninger. Kun certificerede toner 1,2,3,6,7 & 13



Det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) har i syfte att minimera verkningen av elektrisk och elektronisk avfall på miljö och människors hälsa. För att följa detta direktiv, får elektrisk utrustning märkt med denna symbol inte avfallshanteras i europeiska kommunala avfallssystem. Europeiska brukare av elektrisk utrustning måste numera lämna tillbaka uttjänad utrustning för avfallshantering. Ytterligare information finns på följande hemsida: <http://www.recyclethis.info/>.



Det europæiske direktiv "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) satser på at reducere påvirkningen af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr på miljøet og menneskers sundhed. For at overholde dette direktiv, må elektrisk udstyr med dette symbol ikke kasseres i offentlige europæiske affaldssystemer. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal returnere udtjent udstyr for kassering. Yderligere information findes på følgende webside: <http://www.recyclethis.info/>.